



# *Audit Report/Отчет об аудите*

"Kraski Goroda" LLC /ООО «Краски Города»

ISO 9001:2008/ ИСО 9001:2008

audit date/даты аудита: 22-23/03/2011

organisation reference/индент. номер клиента: 38033

Commercial Manager/ответственный менеджер:

Telephone number/телефонный номер:

Email/электронный адрес:



Lead Auditor/Ведущий аудитор: Evgeny Avanesov/ Евгений Аванесов  
Telephone number/Телефонный номер: +79217449973  
Email/электронный адрес: [avanesov\\_evgeny@mail.ru](mailto:avanesov_evgeny@mail.ru)

# Audit Report Summary/Краткое содержание отчета

General Audit Conclusions/Общие заключения по результатам аудита .....	5
Executive Summary – Strengths/Общие заключения по сильным сторонам .....	<b>Ошибка! Залкада не определена.</b>
Executive Summary – Areas of Concern/Общие заключения по проблемным областям .....	<b>Ошибка! Залкада не определена.</b>
Technical Aspects of the Audit/Технические аспекты аудита	<b>Ошибка! Залкада не определена.</b>
Audit Report Appendix/Приложение к аудиторскому отчету	<b>Ошибка! Залкада не определена.</b>

## Organisation/Организация

Name/Наименование	«Kraski Goroda» LLC/ ООО «Краски Города»
Address/Адрес	196191, SPb, Constitutsii sq.,7, liter A / 196191, г. Санкт-Петербург, пл. Конституции, д.7, литер А
Number of employees/Число сотрудников	70
Management representative's name/Имя представителя руководства	Gennadiy Chertov/ Геннадий Чертов
Job position/Должность	Deputy General Director on Development – Quality Representative/ Заместитель генерального директора по развитию – Уполномоченный по качеству

## Abbreviations/Сокращения

QHSE	Quality, Occupational Health and Safety, Environment/Качество, проф. Здоровье и безопасность, окружающая среда	CB	Certification Body/Орган по сертификации
LA	Lead Auditor/Ведущий аудитор	SP	Strong Point/Сильные стороны
MS	Management System on one or several topics such as Quality, Occupational Health and Safety or Environment/ Система менеджмента по одному или нескольким направлениям, таким как качество, профессиональное здоровье и безопасность, окружающая среда	OFI	Opportunity for Improvement/Возможности для улучшения
EMS	Environmental Management Systems/Экологические системы менеджмента	AOC	Area of Concern/Проблемные области
QMS	Quality Management System/Системы менеджмента качества	Min. NC	Minor Nonconformity/Незначительные несоответствия
OHSMS	Occupational Health and Safety Management System/ Система менеджмента проф. здоровья и безопасности	Maj. NC	Major Nonconformity/Значительные несоответствия

Confidentiality clause: This audit report is confidential and limited in distribution to AFNOR Certification Services and to the organisation audited. It remains the exclusive property of the certification body.

© It is forbidden to reproduce either partially or in totality without the formal authorization of the certification body. CERTI F 0442.3 – 04/2009

# General Audit Conclusions/Общие заключения по результатам аудита

## Review of the Management System/Анализ системы менеджмента

Does the Management System conform to the requirements of the audited standards?/ Соответствует ли система менеджмента требованиям стандартов, по которым проводится аудит?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Да Нет
Is the Management System applied and maintained?/ Система менеджмента применяется и поддерживается?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Has the organisation set up objectives and performance indicators linked to its policy?/ Организация установила ряд целей и ключевых показателей деятельности, связанных с ее политикой?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Do the internal audits contribute to continual improvement?/ Внутренние аудиты вносят вклад в постоянное улучшение?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Does the Management review ensure that the system is effective and conforms to the standard?/ Анализ менеджмента обеспечивает уверенность в эффективности системы и ее соответствии стандарту?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Is Staff training and awareness maintained?/ Персонал компании обучен и его компетенция поддерживается?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Is the process for surveillance and measurement of the product implemented?/ Процесс инспектирования и измерения продукции введен?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Is Continual improvement effective?/ Является ли непрерывное улучшение эффективным?	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

### For Environmental and Occupational Health and Safety Management System: Для систем экологического менеджмента и менеджмента профессионального здоровья и безопасности:

	na <input checked="" type="checkbox"/>
Has a risk analysis / aspects and impacts been completed?/ Анализ риска/аспектов и влияющих факторов был проведен?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Has the organisation established, implemented and maintained a procedure to identify and access the legal and other requirements and determined how these requirements apply to its organisation?/ Организация ввела, разработала и поддерживает процедуру для определения и получения доступа к законодательным и иным требованиям и определила сферу применения данных требований?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Has the organisation established, implemented and maintained a procedure(s) to receive, document and respond to relevant communication from external interested parties?/ Организация ввела, разработала и поддерживает процедуру(ы) получения, документации и обратной связи для релевантного общения со стороны внешних заинтересованных сторон	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Has the organisation established, implemented and maintained a procedure(s) to identify potential situations and potential accidents and how it will respond to them? Does the organisation periodically test such procedures where practicable?/ Организация ввела, разработала и поддерживает процедуру(ы) для определения возможных ситуаций и возможных инцидентов и возможные пути реагирования на них? Организация периодически проверяет такие процедуры на жизнеспособность?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

Does the organisation review, and if necessary revise, its procedure(s) after the occurrence of accidents or emergency situations?/Организация анализирует и при необходимости пересматривает свои процедуры после возникновения инцидентов или чрезвычайных ситуаций? Yes  No

*Sufficient proof must be supplied by the auditee during the audit./ Достаточное обоснование должно быть представлено аудируемой организацией в ходе проведения аудита*

## Number of Audit Findings/Число находок аудита

SP/сильные стороны: 4	OFI/возможности для улучшений: 0	AOC/проблемные места: 2	Min.NC/незнач. несоответствия: 0	Maj.NC/значит. несоответствия: 0
-----------------------	----------------------------------	-------------------------	----------------------------------	----------------------------------

## Proposal from the Lead Auditor/Предложения от ведущего аудитора

### Conformity of the System/Соответствие системы

- Immediate initial certification/Незамедлительная начальная сертификация
- Continuation of certification/Продление сертификации
- Renewal of certification/Ресертификация
- Early surveillance audit/Преждевременный инспекционный аудит
- Documentary audit by the CB/Документарный аудит, проводимый органом по сертификации

### Nonconformity of the System/Несоответствие системы

- Documentary audit by the Lead Auditor/Документарный аудит, проводимый ведущим аудитором
- Additional audit/Доп. аудит
- Suspension of certification/Приостановка действия сертификата
- Withdrawal of certification/Отзыв сертификата

## Clarifications on the standards concerned/ Пояснения, касающиеся стандарта

I recommend to confirm the validity of certificate of compliance to ISO 9001:2008  
Рекомендую подтвердить действие сертификата соответствия ИСО 9001:2008